

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 518/94

af 7. marts 1994

om den fælles importordning og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 288/82

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter samt til de regler, der er fastsat i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter, herunder især de bestemmelser, som muliggør en afvigelse fra det generelle princip om, at kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning udelukkende må ændres til de i disse regler fastsatte foranstaltninger,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den fælles handelspolitik bør bygge på ensartede principper; de fælles regler for indførsel, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 af 5. februar 1982 om den fælles importordning⁽¹⁾, udgør en betydningsfuld bestanddel af denne politik; denne politik bør udbygges yderligere, da de gældende ordninger stadig indeholder undtagelser og fritagelser, som giver medlemsstaterne mulighed for at anvende nationale foranstaltninger ved indførsel af visse varer;

i henhold til traktatens artikel 7 A har det indre marked siden den 1. januar 1993 bestået af et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

gennemførelsen af den fælles handelspolitik for importordninger udgør et nødvendigt supplement til virkeliggørelsen af det indre marked og er den eneste foranstaltning, som kan sikre, at der i reglerne for Fællesskabets samhandel med tredjelande tages hensyn til den situation, som følger af integrationen af markederne;

for at gøre reglerne for indførsel mere ensartede må de undtagelser, der følger af nationale handelspolitiske foranstaltninger, der stadig er i kraft, særlig de kvantitative restriktioner, som medlemsstaterne opretholder i medfør af forordning (EØF) nr. 288/82, bringes til ophør; de økonomiske og erhvervs-mæssige konsekvenser af en

sådan ophævelse er taget eller kan tages i betragtning inden for rammerne af Fællesskabets horisontale politikker for de berørte markeder;

liberaliseringen af indførslen, dvs. afskaffelse af samtlige kvantitative restriktioner, bør derfor danne grundlaget for fællesskabsbestemmelserne;

medlemsstaterne bør underrette Kommissionen om enhver fare, der måtte opstå som følge af udviklingen i indførslen, og som kunne gøre det nødvendigt at træffe beskyttelsesforanstaltninger;

Kommissionen bør i så fald undersøge vilkårene for og udviklingen i indførslen, de forskellige økonomiske og handelsmæssige forhold samt i givet fald, hvilke foranstaltninger der bør træffes;

det kan vise sig nødvendigt at indføre fællesskabstilsyn med en del af denne indførsel;

det kan vise sig, at det er mere hensigtsmæssigt at anvende tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger, der er begrænset til en eller flere af Fællesskabets regioner, end foranstaltninger, der gælder i hele Fællesskabet; disse foranstaltninger bør dog kun tillades, hvis der ikke foreligger alternative løsninger, og skal være rent undtagelsesvis; det skal sikres, at disse foranstaltninger bliver midlertidige og griber mindst muligt ind i det indre marked;

ved gennemførelsen af fællesskabstilsyn bør de pågældende varer kun kunne overgå til fri omsætning mod forelæggelse af et importdokument, der opfylder ensartede kriterier; dette dokument skal på importørens blotte begæring påtegnes af medlemsstaternes myndigheder inden for en vis frist, uden at dette dog giver importøren nogen ret til indførsel; dokumentet bør således kun anvendes, indtil der foretages ændring i importordningen;

det er i Fællesskabets interesse, at medlemsstaterne og Kommissionen i videst mulige omfang udveksler resultaterne af fællesskabstilsynet;

det påhviler Kommissionen og Rådet under hensyn til de bestående internationale forpligtelser at træffe afgørelse om de beskyttelsesforanstaltninger, der er nødvendige af hensyn til Fællesskabets interesser; beskyttelsesforanstaltninger over for et land, der er kontraherende part i GATT, kan derfor kun komme i betragtning, såfremt den pågæl-

(¹) EFT nr. L 35 af 9. 2. 1982, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2875/92 (EFT nr. L 287 af 2. 10. 1992, s. 1).

dende vare indføres i Fællesskabet i så stærkt forøgede mængder og på sådanne vilkår, at den forvolder eller truer med at forvolde alvorlig skade for fællesskabsproducenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende varer, medmindre de internationale forpligtelser tillader en afvigelse fra denne regel;

erfaringerne har vist, at det er nødvendigt at fastsætte mere præcise kriterier for vurderingen af eventuel skade og at indføre en undersøgelsesprocedure, uden at dette dog udelukker, at Kommissionen i hastende tilfælde selv kan træffe de fornødne foranstaltninger;

der bør med henblik herpå fastsættes mere detaljerede bestemmelser om iværksættelse af undersøgelser, om den nødvendige kontrol og efterprøvning, om høring af de berørte parter, om behandling af de modtagne oplysninger og om kriterierne for vurdering af skaden;

denne forordnings bestemmelser vedrørende undersøgelser berører hverken fællesskabsreglerne eller de nationale regler vedrørende forretningshemmeligheder;

det er ligeledes nødvendigt at fastsætte tidsfrister for, hvornår der kan iværksættes undersøgelser, og hvornår der eventuelt kan træffes foranstaltninger, så det sikres, at afgørelser herom træffes hurtigt med henblik på at øge retssikkerheden for de berørte økonomiske beslutningstagere;

af hensyn til ensartede regler for indførsel er det nødvendigt, at de formaliteter, som importørerne skal opfylde, forenkles og gøres identiske, uanset hvor varerne fortolles; det er derfor hensigtsmæssigt, at eventuelle formaliteter opfyldes ved hjælp af formularer, som er i overensstemmelse med den model, der findes i bilaget til denne forordning;

de importdokumenter, der udstedes inden for rammerne af Fællesskabets tilsynsordninger, skal have gyldighed i hele Fællesskabet, uanset i hvilken medlemsstat de udstedes;

de tekstilvarer, der henhører under forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, er både på fællesskabsplan og på internationalt plan underlagt en særskilt behandling; de bør derfor udelukkes fuldstændigt fra denne forordnings anvendelsesområde;

bestemmelserne i denne forordning finder anvendelse med forbehold af artikel 77, 81, 244, 249 og 280 i akten om Spaniens og Portugals tiltrædelse;

under disse omstændigheder bør forordning (EØF) nr. 288/82 ophæves —

⁽¹⁾ Se side 1 i denne Tidende.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Almindelige principper

Artikel 1

1. Denne forordning gælder for indførsel af varer, som henhører under traktaten, og som har oprindelse i tredjelande, med undtagelse af

- tekstilvarer, som er omfattet af forordning (EF) nr. 517/94
- varer med oprindelse i visse tredjelande, der er opført i forordning (EF) nr. 519/94 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande.

2. Indførsel i Fællesskabet af de i stk. 1 omhandlede varer er fri og således ikke undergivet kvantitative restriktioner, med forbehold af de foranstaltninger, der kan træffes i henhold til afsnit V.

AFSNIT II

Fællesskabsprocedure for underretning og konsultation

Artikel 2

Såfremt udviklingen i indførslerne gør det nødvendigt at anvende tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger, underretter medlemsstaterne Kommissionen herom. Denne underretning skal omfatte tilgængeligt bevismateriale, der fastlægges på grundlag af de kriterier, der er defineret i artikel 8. Kommissionen sender straks alle medlemsstaterne disse oplysninger.

Artikel 3

Konsultationer kan indledes på en medlemsstats anmodning eller på Kommissionens initiativ. De skal finde sted inden for otte arbejdsdage, efter at Kommissionen har modtaget den i artikel 2 nævnte underretning, og i alle tilfælde forud for indførelse af nogen form for fællesskabsforanstaltning om tilsyn eller beskyttelse.

Artikel 4

1. Konsultationerne finder sted i et rådgivende udvalg, i det følgende benævnt »udvalget«, bestående af repræsentanter for hver medlemsstat og med Kommissionens repræsentant som formand.

2. Udvalget træder sammen efter indkaldelse fra formanden; denne sender hurtigst muligt medlemsstaterne alle relevante oplysninger.

3. Konsultationerne vedrører navnlig:

- a) vilkårene for og udviklingen i indførslen samt de forskellige økonomiske og handelsmæssige forhold vedrørende den pågældende vare;
- b) de foranstaltninger, der eventuelt bør træffes.

4. Konsultationerne kan om fornødent foretages skriftligt. I så fald underretter Kommissionen medlemsstaterne, som inden for en af Kommissionen fastsat frist på mellem fem og otte arbejdsdage kan afgive deres udtalelse eller anmode om mundtlig konsultation.

AFSNIT III

Fællesskabsprocedure for undersøgelse

Artikel 5

1. Bliver det efter konsultationer klart for Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at iværksætte en undersøgelse, skal Kommissionen:

- a) senest en måned efter at have modtaget en underretning fra en medlemsstat iværksætte en undersøgelse og offentliggøre en meddelelse herom i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; meddelelsen skal indeholde et sammendrag af de modtagne oplysninger og oplysning om, at alle relevante oplysninger skal meddeles Kommissionen; endvidere angives der deri en frist for de berørte parter til skriftligt at give deres mening til kende og forelægge oplysninger, hvis der skal tages hensyn hertil under undersøgelsen; der skal også angives en frist, inden for hvilken de berørte parter kan anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen i overensstemmelse med stk. 4
- b) indlede undersøgelsen i samarbejde med medlemsstaterne.

2. Kommissionen indhenter alle nødvendige oplysninger, og såfremt den efter samråd med udvalget skønner det hensigtsmæssigt, undersøger og efterprøver den disse oplysninger hos importører, handlende, repræsentanter, producenter samt erhvervssammenslutninger og -organisationer.

Kommissionen bistås i denne opgave af personale fra den medlemsstat, på hvis område undersøgelse finder sted, såfremt den pågældende medlemsstat har fremsat ønske derom.

De berørte parter, som har rettet henvendelse i overensstemmelse med stk. 1, litra a), har ligesom repræsentanter for eksportlandet adgang til alle de oplysninger, der er stillet til rådighed for Kommissionen som led i undersøgelsen, bortset fra interne dokumenter, der er udarbejdet af Fællesskabets eller medlemsstaternes myndigheder, for

så vidt disse oplysninger har betydning for varetagelsen af de pågældendes interesser, de ikke er fortrolige efter betydningen i artikel 7, og Kommissionen anvender dem i undersøgelsen. Med henblik herpå indgiver parterne en skriftlig anmodning til Kommissionen med oplysning om, hvilket materiale de ønsker.

3. Medlemsstaterne giver Kommissionen, på dennes anmodning og ifølge bestemmelser, som denne fastsætter, alle de oplysninger, som de råder over, vedrørende udviklingen på markedet for den vare, der omfattes af undersøgelsen.

4. Kommissionen kan høre de berørte parter. Disse parter skal høres, hvis de skriftligt har anmodet herom inden for den frist, der er fastsat i den meddelelse, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og hvis de godtgør, at de faktisk vil kunne blive berørt af resultatet af undersøgelserne, samt at der er særlige årsager til at høre dem mundtligt.

5. Såfremt oplysningerne ikke gives inden for den frist, der er fastsat i denne forordning eller af Kommissionen i henhold til denne forordning, eller undersøgelsen hindres i væsentlig grad, kan der drages konsultationer på grundlag af de disponible oplysninger. Hvis Kommissionen finder, at en involveret part eller en tredjepart har indgivet falske eller vildledende oplysninger, kan den se bort fra dem og bruge de oplysninger, den råder over.

6. Såfremt Kommissionen efter den i stk. 1 nævnte høring finder, at der ikke foreligger tilstrækkelige beviser til at iværksætte en undersøgelse, underretter den medlemsstaterne om sin afgørelse inden en måned efter at have modtaget medlemsstaternes oplysninger.

Artikel 6

1. Når undersøgelsen er afsluttet, forelægger Kommissionen en rapport om resultaterne heraf for udvalget.

2. Finder Kommissionen senest ni måneder efter iværksættelsen af undersøgelsen, at fællesskabstilsyn eller -beskyttelse ikke er nødvendigt, afsluttes undersøgelsen, efter udvalget er blevet hørt, inden for en måned. Beslutningen om at afslutte undersøgelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sammen med de væsentligste konklusioner af undersøgelsen og en kortfattet begrundelse for beslutningen.

3. Finder Kommissionen det nødvendigt at træffe foranstaltninger med henblik på fællesskabstilsyn eller -beskyttelse, træffer den de i afsnit IV og V omhandlede afgørelser senest ni måneder, efter at undersøgelsen er blevet iværksat. Denne frist kan undtagelsesvis forlænges med højst to måneder; i så fald offentliggør Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om, hvor meget fristen er forlænget og en kortfattet begrundelse herfor.

4. Bestemmelserne i dette afsnit er ikke til hinder for, at der til enhver tid kan træffes tilsynsforanstaltninger i henhold til artikel 9 til 13 eller, såfremt en kritisk situation kræver øjeblikkelig indgriben, da enhver forsinkelse ville forvolde en vanskeligt genoprettelig skade, beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 14 til 16.

Kommissionen træffer øjeblikkelig sådanne undersøgelsesforanstaltninger, som den endnu finder nødvendige. Resultaterne af undersøgelsen danner grundlag for en eventuel revision af de truffne foranstaltninger.

Artikel 7

1. De oplysninger, der modtages i medfør af denne forordning, må kun anvendes til det formål, hvortil de er indhentet.

2. a) Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne, herunder disses personale, må ikke videregive oplysninger, som de har modtaget i medfør af denne forordning, og som ifølge deres natur er fortrolige eller er meddelt fortroligt, medmindre den part, der har givet oplysningerne, udtrykkeligt har givet tilladelse dertil.

b) Enhver anmodning om fortrolig behandling skal angive årsagerne til, at oplysningerne bør behandles fortroligt.

Viser det sig imidlertid, at en anmodning om fortrolig behandling er ubegrundet, og vil den, der har givet oplysningerne, ikke offentliggøre dem eller give tilladelse til, at de videregives generelt eller i form af et sammendrag, kan der ses bort fra de pågældende oplysninger.

3. Under alle omstændigheder betragtes oplysninger som fortrolige, såfremt videregivelsen af dem vil kunne have betydelige negative følger for den, der har afgivet oplysningerne, eller som er ophavsmand til dem.

4. De foregående stykker er ikke til hinder for, at Fællesskabets myndigheder tager hensyn til generelle oplysninger og navnlig begrundelserne for de afgørelser, der er truffet i henhold til denne forordning. Disse myndigheder tager imidlertid hensyn til de berørte parters berettigede interesse i, at deres forretningshemmeligheder ikke røbes.

Artikel 8

1. Undersøgelsen af importvilkårene og -udviklingen samt af den deraf følgende alvorlige skade eller fare for alvorlig skade for fællesskabsproducenterne omfatter bl.a. følgende faktorer:

a) omfanget af indførslen, navnlig hvis denne er steget betydeligt enten i absolutte tal eller i forhold til produktionen eller forbruget i Fællesskabet

b) priserne på indførslen, navnlig hvis der tilbydes en betydelig lavere pris i forhold til prisen for en tilsvarende vare i Fællesskabet

c) følgerne heraf for Fællesskabets producenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende varer vurderet på baggrund af tendenserne i visse økonomiske faktorer såsom:

— produktion

— kapacitetsudnyttelse

— lagre

— salg

— markedssandel

— priser (dvs. udøvelse af pristryk eller hindring af prisstigninger, som ellers ville have fundet sted)

— fortjeneste

— forrentning af investeret kapital

— likviditet

— beskæftigelse.

2. Hvis der påberåbes fare for alvorlig skade, skal Kommissionen endvidere undersøge, om det er sandsynligt, at en bestemt situation udvikler sig til en faktisk skade. Der kan i den forbindelse tages hensyn til faktorer som:

a) stigningstakten i udførslen til Fællesskabet

b) oprindelses- eller eksportlandets allerede bestående eksportkapacitet eller en sådan kapacitet, der vil kunne udnyttes inden for en overskuelig fremtid, samt sandsynligheden for, at den deraf følgende udførsel vil gå til Fællesskabet.

AFSNIT IV

Tilsynsforanstaltninger

Artikel 9

1. Såfremt markedsudviklingen for en vare med oprindelse i et af de i denne forordning nævnte tredjelande truer med at volde skade for fællesskabsproducenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende varer, kan indførslen af denne vare, såfremt Fællesskabets interesser kræver det, underlægges henholdsvis:

a) et efterfølgende fællesskabstilsyn, som gennemføres efter bestemmelserne i den i stk. 2 omhandlede afgørelse,

eller

b) et forudgående fællesskabstilsyn, som gennemføres efter artikel 10.

2. Afgørelsen om at indføre tilsyn træffes af Kommissionen efter proceduren i artikel 14, stk. 5 og 6.

3. Tilsynsforanstaltningernes gyldighedsperiode er begrænset. Medmindre andet fastsættes, udløber den ved slutningen af andet halvår efter det halvår, i løbet af hvilket foranstaltningerne blev truffet.

Artikel 10

1. Varer, der er underlagt forudgående fællesskabstilsyn, må kun bringes i fri omsætning mod forelæggelse af et importdokument. Dette dokument påtegnes omkostningsfrit af den af medlemsstaterne udpegede kompetente myndighed for alle ønskede mængder inden for en frist på højst fem arbejdsdage, efter at den kompetente nationale myndighed har modtaget en anmeldelse fra enhver fællesskabsimportør, uanset hvor i Fællesskabet denne er etableret. Denne anmeldelse anses for modtaget af den kompetente nationale myndighed senest tre arbejdsdage efter indgivelsen, medmindre andet bevises.

2. Importdokumentet og importørens anmeldelse indgives på en formular, der svarer til modellen i bilaget.

Ud over ovennævnte oplysninger kan der kræves yderligere oplysninger. Disse skal være nævnt i afgørelsen om at indføre tilsyn.

3. Importdokumentet er gyldigt i hele Fællesskabet, uanset i hvilken medlemsstat det er udstedt.

4. Hvis enhedsprisen ved den pågældende forretning er mindre end 5 % højere end den i importdokumentet angivne pris, eller de til indførsel frembudte varers værdi eller mængde overstiger den i importdokumentet angivne værdi eller mængde med mindre end 5 % i alt, er dette dog ikke til hinder for, at en vare overgår til fri omsætning. Kommissionen kan efter at have gjort sig bekendt med de i udvalget fremkomne synspunkter og under hensyn til varernes beskaffenhed og de øvrige nærmere enkeltheder i forbindelse med de pågældende forretninger fastsætte en anden procentsats, som dog normalt ikke må overstige 10 %.

5. Importdokumentet kan kun anvendes, så længe importliberaliseringsordningen er i kraft for de pågældende forretninger. Det kan under ingen omstændigheder anvendes efter udløbet af den periode, der er fastlagt samtidig med indførelsen af tilsynet, efter samme procedure og under hensyn til varernes beskaffenhed og de øvrige nærmere enkeltheder i forbindelse med disse forretninger.

6. Såfremt den i henhold til artikel 9 truffede afgørelse indeholder bestemmelse herom, skal oprindelsesstatus for varer under fællesskabstilsyn dokumenteres med et oprindescertifikat. Bestemmelserne i dette stykke berører ikke andre bestemmelser vedrørende forelæggelse af et sådant certifikat.

7. Såfremt en vare, der er underlagt forudgående fællesskabstilsyn, er genstand for en regional beskyttelses-

foranstaltning i en medlemsstat, kan den importtilladelse, der gives af denne medlemsstat, træde i stedet for importdokumentet.

Artikel 11

Er indførsel af en vare ikke underlagt forudgående fællesskabstilsyn senest otte arbejdsdage efter konsultationernes afslutning, kan Kommissionen efter artikel 16 indføre et tilsyn, der er begrænset til indførsel til en eller flere af Fællesskabets regioner.

Artikel 12

1. Varer, der er underlagt regionalt tilsyn, må kun bringes i fri omsætning i den pågældende region mod forelæggelse af et importdokument. Dette dokument påtegnes omkostningsfrit af den kompetente myndighed, som de(n) pågældende medlemsstat(er) har udpeget, for alle ønskede mængder inden for en frist på højst fem arbejdsdage, efter at den kompetente nationale myndighed har modtaget en anmeldelse fra en fællesskabsimportør, uanset hvor i Fællesskabet denne er etableret. Denne anmeldelse anses for modtaget af den kompetente nationale myndighed senest tre arbejdsdage efter indgivelsen, medmindre andet bevises. Dokumentet kan kun anvendes, så længe importliberaliseringsordningen er i kraft for de pågældende forretninger.

2. Importdokumentet og importørens anmeldelse indgives på en formular, der svarer til modellen i bilaget.

Der kan herudover kræves yderligere oplysninger. Disse skal i så fald være nævnt i afgørelsen om indførelse af tilsyn.

Artikel 13

1. Såfremt der er indført fællesskabstilsyn eller regionalt tilsyn underretter medlemsstaterne inden for de første ti dage af hver måned Kommissionen om følgende:

- a) ved forudgående tilsyn: de mængder og de på grundlag af cifpriserne beregnede beløb, for hvilke der i den foregående periode er udstedt eller påtegnet importdokumenter
- b) i alle tilfælde: de indførsler, som har fundet sted i perioden forud for den under litra a) nævnte periode.

Oplysningerne fra medlemsstaterne opdeles på varer og lande.

Der kan træffes andre bestemmelser samtidig med indførelsen af tilsyn og efter samme procedure.

2. Hvis varernes beskaffenhed eller særlige omstændigheder gør det nødvendigt, kan Kommissionen på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ ændre hyppigheden for afgivelse af oplysninger.

3. Kommissionen underretter medlemsstaterne herom.

AFSNIT V

Beskyttelsesforanstaltninger

Artikel 14

1. Såfremt en vare indføres i Fællesskabet i så stærkt øgede mængder og/eller på sådanne vilkår, at det forvolder eller truer med at forvolde alvorlig skade for fællesskabsproducenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende varer, kan Kommissionen, for at beskytte Fællesskabets interesser, på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ

- a) afkorte gyldighedsfristen for de importdokumenter som omhandlet i artikel 10, der påtegnes efter denne afgørelses ikrafttræden
- b) ændre importbestemmelserne for den pågældende vare, så den kun kan overgå til fri omsætning mod forelæggelse af en importtilladelse, der udstedes efter retningslinjer og inden for rammer, som Kommissionen fastlægger.

De i litra a og b) nævnte foranstaltninger finder straks anvendelse.

2. Ved fastsættelsen af et kontingent skal der særlig tages hensyn til:

- interessen i så vidt muligt at opretholde traditionelle handelsforbindelser
- mængden af varer udført i medfør af kontrakter, der er indgået på normale betingelser før ikrafttrædelsen af en beskyttelsesforanstaltning som omhandlet i afsnit V, hvis disse kontrakter af den pågældende medlemsstat er blevet anmeldt over for Kommissionen
- at gennemførelsen af det mål, der tilstræbes med indførelsen af kontingentet, ikke må bringes i fare.

3. a) De i denne artikel nævnte foranstaltninger finder anvendelse på alle varer, der overgår til fri omsætning efter foranstaltningernes ikrafttræden. I overensstemmelse med artikel 16 kan de begrænses til en eller flere af Fællesskabets regioner.

b) Disse foranstaltninger er dog ikke til hinder for, at varer, der er undervejs til Fællesskabet, overgår til fri omsætning, hvis det ikke er muligt at ændre deres bestemmelsessted, og at varer, som i henhold til

artikel 9 og 10 kun kan overgå til fri omsætning mod forelæggelse af et importdokument, faktisk ledsages af et sådant dokument.

4. Såfremt Kommissionens indgriben sker på anmodning af en medlemsstat, skal Kommissionen tage stilling senest fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen.

5. Enhver afgørelse, Kommissionen træffer i henhold til denne artikel, meddeles Rådet og medlemsstaterne. Enhver medlemsstat kan inden en måned efter datoen for meddelelsen indbringe afgørelsen for Rådet.

6. Indbringer en medlemsstat den af Kommissionen truffne afgørelse for Rådet, kan Rådet med kvalificeret flertal bekræfte, ændre eller ophæve Kommissionens afgørelse.

Såfremt Rådet ikke senest 3 måneder efter, at sagen er blevet indbragt for det, har truffet en afgørelse, betragtes Kommissionens foranstaltning som ophævet.

Artikel 15

1. Hvis Fællesskabets interesser kræver det, kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen træffe passende foranstaltninger:

- a) for at forhindre, at en vare indføres i Fællesskabet i så stærkt forøgede mængder og/eller på sådanne vilkår, at det forvolder eller truer med at forvolde alvorlig skade for fællesskabsproducenter af tilsvarende eller direkte konkurrerende varer
- b) for at muliggøre udøvelse og opfyldelse af Fællesskabets eller alle dets medlemsstaters rettigheder og forpligtelser på internationalt plan, særlig med hensyn til handelen med basisprodukter.

2. Artikel 14, stk. 2 og 3, finder anvendelse.

Artikel 16

Hvis det især på grundlag af de i artikel 8 i denne forordning omhandlede faktorer konstateres, at betingelserne for at træffe de i artikel 9 og 14 fastsatte foranstaltninger er til stede i en eller flere regioner i Fællesskabet, kan Kommissionen efter at have undersøgt alternative løsninger undtagelsesvis tillade tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger, der er begrænset til denne region eller disse regioner, hvis den finder, at foranstaltninger på dette niveau er mere velegnede end foranstaltninger, der gælder i hele Fællesskabet.

Foranstaltningerne skal være midlertidige og forstyrre det indre marked mindst muligt.

De træffes efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 9 og 14.

Artikel 17

1. I det tidsrum, i hvilket der anvendes tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger i overensstemmelse med afsnit IV og V, finder der konsultationer sted med udvalget på anmodning af en medlemsstat eller på Kommissionens initiativ for at

- a) gennemgå virkningerne af de pågældende foranstaltninger
- b) undersøge, om det fortsat er nødvendigt at opretholde foranstaltningerne.

2. Såfremt Kommissionen efter de i stk. 1 nævnte konsultationer finder, at de i artikel 9, 11, 14, 15 og 16 omhandlede tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger bør ophæves eller ændres, følger den nedenstående procedure:

- a) Kommissionen forelægger Rådet forslag om at ophæve eller ændre foranstaltningerne, for så vidt Rådet har truffet afgørelse om disse. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal
- b) Kommissionen ændrer eller ophæver i de øvrige tilfælde Fællesskabets beskyttelsesforanstaltninger og tilsynsforanstaltningerne.

Såfremt denne afgørelse vedrører regionale tilsynsforanstaltninger, anvendes den fra den sjette dag efter datoen for dens offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

AFSNIT VI

Afsluttende bestemmelser*Artikel 18*

1. Denne forordning er ikke til hinder for overholdelsen af forpligtelser, som følger af særlige regler, der er fastsat i aftaler indgået mellem Fællesskabet og tredjelande.

2. a) Med forbehold af andre fællesskabsbestemmelser er denne forordning ikke til hinder for, at medlemsstaterne vedtager eller anvender:

- i) forbud, kvantitative restriktioner eller tilsynsforanstaltninger, der er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, bevarelse af plan-

ter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret

- ii) særlige valutabestemmelser
- iii) regler indført i medfør af internationale aftaler i overensstemmelse med traktaten.

b) Medlemsstaterne underretter Kommissionen om foranstaltninger eller formaliteter, der skal indføres eller ændres i henhold til dette stykke. I yderst hastende tilfælde underrettes Kommissionen om de pågældende nationale foranstaltninger eller formaliteter straks efter deres vedtagelse.

Artikel 19

1. Denne forordning er ikke til hinder for anvendelse af de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, fællesskabsbestemmelser eller deraf afledte nationale administrative bestemmelser eller de særlige ordninger, der er vedtaget i henhold til traktatens artikel 235 for varer fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter; den finder anvendelse i tilslutning hertil.

2. Artikel 9 til 13 og artikel 17 finder dog ikke anvendelse på varer, som er omfattet af de i stk. 1 nævnte ordninger, og for hvilke fællesskabsordningen vedrørende samhandelen med tredjelande kræver forelæggelse af en importlicens eller et andet importdokument.

Artikel 14, 16 og 17 finder ikke anvendelse på varer, for hvilke der i fællesskabsordningen vedrørende samhandelen med tredjelande er fastsat bestemmelser om anvendelse af kvantitative importrestriktioner.

Artikel 20

Indtil den 31. december 1995 kan Spanien og Portugal opretholde kvantitative restriktioner for landbrugsprodukter efter artikel 77, 81, 244, 249 og 280 i tiltrædelsesakten.

Artikel 21

Forordning (EØF) nr. 288/82 ophæves. Henvisninger til den ophævede forordning betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

Artikel 22

Denne forordning træder i kraft på datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 15. marts 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1994.

På Rådets vegne

Th. PANGALOS

Formand

BILAG**Liste over angivelserne i rubrikkerne i tilsynsdokumentet****TILSYNSDOKUMENT**

1. Ansøger (navn, fuldstændig adresse, land)
 2. Indgangsnummer
 3. Afsender (navn, adresse, land)
 4. Kompetent udstedende myndighed (navn og adresse)
 5. Klarerer (navn og adresse)
 6. Sidste gyldighedsdag
 7. Oprindelsesland
 8. Afsendelsesland
 9. Sted og dato for indførelse
 10. Henvisning til den forordning (EF), ved hvilken tilsynet er indført
 11. Varebeskrivelse, mærker og numre, kollienes antal og art
 12. Varekode (KN)
 13. Bruttovægt (kg)
 14. Nettovægt (kg)
 15. Supplerende enheder
 16. Cif-værdien i ecu ved EF's grænse
 17. Supplerende bemærkninger
 18. Ansøgers bekræftelse :
Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro.

Dato og sted
(Underskrift) (Stempel)
 19. Den kompetente myndigheds påtegning

Dato
Underskrift Stempel
- Original til ansøgeren
- Genpart til den kompetente myndighed

Original til ansøgeren	1	1. Ansøger (navn, fuldstændig adresse, land)	2. Indgangsnummer	
		3. Afsender (navn, adresse, land)	4. Kompetent udstedende myndighed (navn og adresse)	
		5. Klarerer (navn og adresse)	6. Sidste gyldighedsdag	
			7. Oprindelsesland	8. Afsendelsesland
		9. Sted og dato for indførsel	10. Henvi sning til den forordning (EF), ved hvilken tilsynet er indført	
1	11. Varebeskrivelse, mærker og numre, kolliens antal og art		12. Varekode (KN)	
			13. Bruttovægt (kg)	
			14. Nettovægt (kg)	
			15. Supplerende enheder	
			16. Cif-værdien i ecu ved EF's grænse	
17. Supplerende bemærkninger				
18. Ansøgers bekræftelse : Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro.				
19. Den kompetente myndigheds påtegning			Sted og dato	
Dato				
Underskrift			(Underskrift)	
Stempel			(Stempel)	

2	1. Ansøger (navn, fuldstændig adresse, land)		2. Indgangsnummer	
	3. Afsender (navn, adresse, land)		4. Kompetent udstedende myndighed (navn og adresse)	
	5. Klarerer (navn og adresse)		6. Sidste gyldighedsdag	
			7. Oprindelsesland	8. Afsendelsesland
2	9. Sted og dato for indførelse		10. Henvi sning til den f orordning (EF), ved hvilken tilsynet er indf or t	
	11. Varebeskrivelse, mærker og numre, k oliens antal og art		12. Varekode (KN)	
13. Bruttovægt (kg)				
14. Nettovægt (kg)				
15. Supplerende enheder				
		16. Cif-værdien i ecu ved EF's grænse		
17. Supplerende bemærkninger				
18. Ansøgers bekræftelse: Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro.				
19. Den kompetente myndigheds påtegning			Sted og dato	
Dato				
Underskrift			(Underskrift)	
Stempel			(Stempel)	